

Medición y Evaluación de DRIVE

# ASOCIACIONES ENCUESTA

Encuesta, Guía y  
Diccionario de Datos



CENTRAL  
VALLEY  
COMMUNITY  
FOUNDATION



DRIVE  
DEVELOPING THE REGION'S  
INCLUSIVE & VIBRANT ECONOMY

# Encuesta de Asociaciones DRIVE

Gracias por tomarse el tiempo para completar esta encuesta. Esta encuesta tardará aproximadamente 20 minutos en completarse.

---

## *Recordar...*

- no hay respuestas correctas o incorrectas,
- las respuestas reflexivas y honestas proporcionarán la información más valiosa, y
- sus respuestas a esta encuesta son confidenciales y solo se compartirán de forma anónima.

Esta encuesta hace preguntas sobre las asociaciones de su organización. Seleccione la respuesta que mejor aplique a **su organización**.



## Parte 1 Identificación de Socios

Reflexione sobre los socios actuales y potenciales de su organización para las siguientes preguntas. Tenga en cuenta las asociaciones institucionales (por ejemplo, distritos escolares, hospitales, departamentos del gobierno de la ciudad, etc.) y las organizaciones comunitarias al proporcionar respuestas.

1. Enumere los socios que son importantes para el éxito de su organización. (La lista debe reflejar los socios que desea que aparezcan en las comunicaciones externas de DRIVE). *[respuesta de texto]*

---



---



---



---

2. ¿Hay alguna organización con la que le gustaría asociarse que no esté actualmente en la mesa? *[seleccione uno]*

- Sí *(si la respuesta es sí, vaya a la 2a-2b)*
- No

Utilice la tabla para **nombrar** la(s) organización(es) con las que le gustaría asociarse y **explique** por qué le gustaría asociarse con esta(s) organización(es) con las que aún no se ha asociado. Tache cualquier columna que no uses (por ejemplo, si tiene una organización con la que le gustaría asociarse, llene una columna y tache dos columnas).

<p><b>2a.</b> Nombre(s) de la organización <i>[respuesta de texto]</i></p>			
<p><b>2b.</b> Explique por qué <i>[respuesta de texto]</i></p>			



3. ¿Alguna de sus asociaciones es única o poco convencional en su campo? [seleccione uno]

- Sí (si la respuesta es si, vaya a la 3a-3b)
- No

Utilice la tabla para **nombrar** la(s) asociación(es) única(s) o no convencional en su campo y **explique por qué** son únicas o no convencionales en su campo. Tache cualquier columna que no use (por ejemplo, si tienes una organización con la cual le gustaría asociarse, llena una columna y tache dos columnas).

<p><b>3a.</b> Nombre(s) de la asociación <i>[respuesta de texto]</i></p>			
<p><b>3b.</b> Explique por qué <i>[respuesta de texto]</i></p>			

4. ¿Alguna de sus asociaciones permite que el trabajo de su organización sea más inclusivo y equitativo? [seleccione uno]

- Sí (si la respuesta es si, vaya a la 4a)
- No

**4a.** Proporcione un ejemplo de un socio que permitió que el trabajo de sus organizaciones fuera más inclusivo y equitativo. Incluya el nombre de esa organización y cómo permitieron que su trabajo de organización fuera más inclusivo y equitativo.

---



---



---



---



---

## Parte 2 Características de la Asociación

Esta serie de preguntas se le pide que reflexione sobre la relación de su organización con un socio que identificará en la siguiente pregunta.

5. Identifique el socio organizacional que sea **más** importante para el éxito de su organización. Ingrese el nombre del socio aquí: *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_.

Después de leer las siguientes declaraciones sobre el socio que identificó anteriormente, marque la calificación que mejor describa su nivel de acuerdo. *[seleccione uno]*

6. Nos hemos tomado el tiempo para generar confianza con nuestra organización asociada. *[seleccione uno]*

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

7. Existe un alto nivel de respeto mutuo y comprensión entre las personas involucradas en la asociación. *[seleccione uno]*

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

8. Se produce un diálogo abierto y se valoran puntos de vista distintos. *[seleccione uno]*

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

9. La asociación crea un espacio para la sanación para permitir que las personas procesen el dolor y el trauma. *[seleccione uno]*

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

10. Utilizamos la narración de historias, rituales o arte para promover la compasión y un sentido de humanidad compartida con nuestro colega. *[seleccione uno]*

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo



**11. Dentro de nuestra asociación, trabajamos para examinar los prejuicios, suposiciones y privilegios individuales. [seleccione uno]**

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

**12. Las cuestiones relacionadas con el poder se abordan de manera abierta y transparente. [seleccione uno]**

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

**13. Las diferencias de poder se gestionan de manera que faciliten la participación activa de ambas organizaciones asociadas. [seleccione uno]**

Totalmente en desacuerdo       Desacuerdo       De Acuerdo       Totalmente de acuerdo

## Parte 3 Información General

### 14. ¿Es usted...? [seleccione una]

- Hembra
- Masculino
- No binario/no conforme (una persona que no se identifica con ningún género)
- Otro

### 14a. ¿Se identifica como transgénero?

- Sí
- No
- Prefiero no decir

### 15. ¿Cuál es su raza/etnicidad? [Seleccione todo lo que corresponda]

- Nativo Americano o Nativo de Alaska (*si es seleccionado, pregunte 15a*)
- Asiático (*si es seleccionado, pregunte 15b*)
- Latino/a/x (*si es seleccionado, pregunte 15c*)
- Negro (*si se selecciona, pregunte 15d*)
- Blanco (*si se selecciona, pregunte 15e*)
- Otro (*si se selecciona, pregunte 15f*)

### Si seleccionó Nativo Americano o Nativo de Alaska:

#### 15a. Por favor seleccione todas las siguientes categorías de raza/etnicidad de Indio Americanos y/o Nativos de Alaska que formen parte de su identidad. [Seleccione todas las opciones que aplican]

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Azteca   | <input type="checkbox"/> Nación Navajo   |
| <input type="checkbox"/> Big Sandy Band de los Indios Mono Occidentales                                   | <input type="checkbox"/> Comunidad Esquimal de Nome  |
| <input type="checkbox"/> Tribu de los Pies Negros   | <input type="checkbox"/> Mono-Yokuts de la Banda Norte   |
| <input type="checkbox"/> Tribu Chuchansi  | <input type="checkbox"/> Picayune Ranchería de Indios Chukchansi                                 |
| <input type="checkbox"/> Tribu Chumash  | <input type="checkbox"/> Tribu Paiute-Shoshone   |
| <input type="checkbox"/> Gobierno Tribal de Dumma   | <input type="checkbox"/> Comunidad Indígena Santa Rosa de la Ranchería Santa Rosa (Tachi Yokuts) |
| <input type="checkbox"/> Gobierno Tribal de Dumna Wo-Wah  | <input type="checkbox"/> Tribu Yokuts Wuksachi al pie de la Sierra                               |
| <input type="checkbox"/> Tribu Hupa   | <input type="checkbox"/> Ranchería de Table Mountain   |
| <input type="checkbox"/> Maya   | <input type="checkbox"/> Tribu Tradicional Choinuymni  |
| <input type="checkbox"/> Tribu Me-Wuk   | <input type="checkbox"/> Tribu india del río Tule de la Reserva del Río Tule                     |
| <input type="checkbox"/> Tribu Miwok  | <input type="checkbox"/> Consejo Wukchumni   |
| <input type="checkbox"/> Indios Mono de North Fork Band   | <input type="checkbox"/> Tribu Wukshumni   |
| <input type="checkbox"/> Indios Mono de Dunlap Band (también conocido como Consejo Tribal Mono de Dunlap) | <input type="checkbox"/> Otro [respuesta de texto]   |
| <input type="checkbox"/> Pueblo Nativo de Barrow Inupiat Gobierno Tradicional                             |  |



**Si selecciono Asiático:**

**15b.** Seleccione todas las siguientes categorías de raza/etnicidad asiática que formen parte de su identidad.  
*[Seleccione todo lo que corresponda]*

- Chamorro
- Chino
- Filipino
- Hmong
- Japonés
- Coreano
- Nativo de Hawái
- Punjabí
- Samoano
- Vietnamita
- Otro *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_

**Si seleccionó Latino/a/x:**

**15c.** Seleccione todas las siguientes categorías de raza/etnicidad latina que forman parte de su identidad.  
*[Seleccione todo lo que corresponda]*

- Argentino(a)
- Cubano(a)
- Salvadoreño(a)
- Guatemalteco(a)
- Indígenas de México (p. ej., Mixteco, Zapoteco)
- Mexicano / Mexicano Americano
- Nicaragüense
- Portugués
- Puertorriqueño
- Otro *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_

**Si seleccionó Negro:**

**15d.** Seleccione todas las siguientes categorías de raza/etnicidad negra que formen parte de su identidad.  
*[Seleccione todo lo que corresponda]*

- Afroamericano(a)
- Etíope
- Haitiano(a)
- Jamaicano(a)
- Nigeriano(a)
- Somalí
- Otros *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_



**Si seleccionó Blanco:**

**15e.** Seleccione todas las siguientes categorías de raza/etnicidad blanca que forman parte de su identidad. *[Seleccione todo lo que corresponda]*

- Armenio(a)
- Egipcio(a)
- Inglés
- Alemán
- Irlandés
- Italiano(a)
- Libanés
- Otro *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_

**Si seleccionó Otro:**

**15f.** Ingrese cualquier otra categoría de raza/etnicidad que no se haya mencionado anteriormente y que forme parte de su identidad. *[respuesta de texto]*

\_\_\_\_\_

**16.** ¿Cuál es su código postal residencial actual? *[numérico]* \_\_\_\_\_

**17.** ¿Es un veterano(a)? *[seleccione una]*

- Sí
- No
- Prefiero no decir

**18.** ¿Cuál es su fecha de nacimiento? (dd/mm/aaaa) *[respuesta de texto]* \_\_\_\_\_

**19.** ¿Cuántos años ha vivido en los Estados Unidos? *[numérico]* \_\_\_\_\_

**20.** ¿Cuál es su nivel más alto de educación completado? *[seleccione una]* \_\_\_\_\_

- De primaria a 8º grado
- Algo de escuela secundaria, sin diploma
- Graduado de la escuela secundaria, diploma o equivalente (por ejemplo, GED)
- Algún crédito universitario, ningún título
- Formación profesional, técnica y profesional
- Título de asociado
- Título de grado
- Grado de maestría
- Título profesional
- Doctorado

21. ¿Cuál es su puesto laboral actual? *[texto]* \_\_\_\_\_

22. ¿Con qué iniciativa DRIVE está vinculado(a) **principalmente** su organización? *[seleccione uno]*

- Infraestructura cívica *[si es seleccionado(a), responda a la pregunta 22a]* (Civic Infrastructure)
- Corredor de Oportunidades (Opportunity Corridor)
- La Economía de Impacto de Fresno (Fresno's Impact Economy)
- F3
- Aviación de próxima generación (Next Generation Aviation)
- Apostar a lo Grande (Betting Big)
- Centro 2.0 (Downtown 2.0)
- Creación de riqueza (Wealth Creation)
- Red de Justicia Comunitaria (Community Justice Network)
- Colaboración K-16 (K-16 Collaborative)
- Pre-Concepción a CINCO (Pre-Conception to FIVE)
- Facultad de Medicina de UCSF Fresno (UCSF Fresno School of Medicine)
- Nexo de Carrera (Career Nexus)
- Vivienda Asequible Permanente

22 a. ¿Con qué Red de Infraestructura Cívica trabaja **principalmente**? *[seleccione uno]*

- Familias En Acción
- Un Encuentro Esperanzador (A Hopeful Encounter)
- Academia de Entrenamiento de Otro Nivel (Another Level Training Academy)
- Cambios Generacionales (Generation Changers)
- El CDC de Lowell
- El CDC de Highway City
- El CDC de Jackson
- Parque Martín
- Vive de Nuevo Fresno (Live Again Fresno)
- Amigos de Calwa (Friends of Calwa)
- El CDC de Hidalgo
- Intermediario de la Infraestructura Cívica

23. ¿Cuál es su nombre (nombre y apellido)? *[texto]* \_\_\_\_\_

24. ¿Cuál es su dirección de correo electrónico? *[texto]* \_\_\_\_\_

25. ¿Hay algo más que le gustaría compartir que no hayamos preguntado en esta encuesta? *[texto]*

---

---

---

# Asociaciones de DRIVE

## Guía de la encuesta



Las asociaciones son relaciones entre diversas partes interesadas que se basan en objetivos compartidos, alcanzadas a través de actividades que se refuerzan mutuamente y comprendidas será necesario para abordar cuestiones que no pueden ser resueltas por los individuos u organizaciones independientemente.<sup>1</sup>

### ¿Por qué medir las asociaciones?

La investigación muestra que las asociaciones son una condición clave para las iniciativas efectivas de impacto colectivo.<sup>2,3,4</sup> Como parte de una iniciativa de impacto colectivo, las asociaciones de DRIVE trabajan juntos para abordar problemas complejos que requieren soluciones multinivel y multisectoriales. Algunas asociaciones de DRIVE incluyen organizaciones que históricamente no han colaborado, como organizaciones institucionales y de base con diferentes niveles de poder. La evidencia muestra que diversas asociaciones pueden agregar claridad al problema objetivo y desarrollar soluciones más efectivas;<sup>5</sup> y la calidad y profundidad de esas asociaciones importan.<sup>6</sup> La teoría del Cambio de DRIVE plantea la hipótesis de que el éxito de DRIVE depende del apoyo de las asociaciones basadas en la compasión y las conexiones auténticas, especialmente entre diversas asociaciones.

### ¿Qué estamos midiendo?

Se proporcionan referencias a tres encuestas validadas para ayudar a las organizaciones asociadas a evaluar el funcionamiento y la eficacia de su asociación. Las tres encuestas varían en alcance, pero evalúan un conjunto común de dominios de asociación que incluyen:

- Propósito, visión, misión, estrategia
- Características de los miembros
- Relaciones
- Gobernanza, toma de decisiones, Resolución de conflictos
- Liderazgo
- Comunicación
- Recursos
- Recopilación y análisis de datos
- Sostenibilidad<sup>7,8</sup>

Dado a que el desarrollo económico inclusivo requiere asociaciones no tradicionales, que a menudo implican diferencias de poder, la importancia de desarrollar relaciones profundas y de confianza es primordial. En consecuencia, se desarrollaron 12 temas para complementar las encuestas validadas. Los temas 1 a 4 fueron diseñados para identificar asociaciones clave para cada iniciativa de DRIVE y destacar las asociaciones no convencionales que fomentan la equidad y la inclusión. Los temas 5-12 evalúan las cualidades de las asociaciones auténticas, según lo articulado por Milligan, Zerda, Kania (2022).<sup>9</sup>

1 Neill (2021). Enfoques para la medición de asociaciones: una revisión del panorama. Washington, DC: USAID MOMENTUM Acelerador de Conocimiento.

2 Moore y Fry (2011). Enfoques basados en el lugar para los servicios para niños y familias: Una revisión de la literatura. Parkville, Victoria: El Hospital de Niños Royal, Centro de Salud Infantil Comunitaria.

3 Kania y Kramer (2011). Impacto colectivo. Revisión de Innovación Social de Stanford, 9(1), 36–41. <https://doi.org/10.48558/5900-KN19>.

4 Stachowiak y Lynn (2018). Cuando el impacto colectivo tiene un impacto: Un estudio entre sitios de 25 iniciativas de impacto colectivo. ORS Instituto de Políticas e Impacto y Chispa.

5 Moore y Fry (2011). Enfoques basados en el lugar para los servicios para niños y familias: Una revisión de la literatura. Parkville, Victoria: The Centro de Salud Infantil Comunitaria del Royal Children's Hospital.

6 Milligan, Zerda y Kania (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38>.

7 Kellerman (2007). Guía y herramienta de evaluación de colaboración. United Way de Canada – Centraide Canada.

8 Sofaer y Kenney (2000). Encuesta de autoevaluación de la Coalición de Estados sin Humo II. Nueva York: Sch. Público Aff. Baruch Coll. City Univ. N.Y.

9 Milligan, Zerda y Kania (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38>.

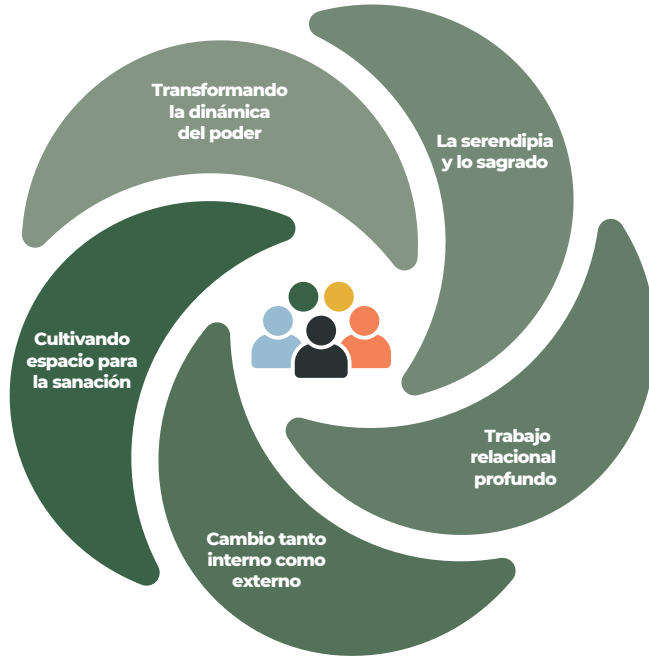


Figura 1. Cualidades de asociaciones auténticas; Milligan, Zerda, Kania (2022)

## Cualidades de las Asociaciones Auténticas: Dominios Clave y Descripciones<sup>10</sup>

<b>Trabajo Relacional Profundo</b>	Crear un espacio que todas las asociaciones, especialmente aquellos sin poder institucional, vean como un ambiente seguro para expresarse, ser vulnerables, conectarse y experimentar su humanidad común.
<b>Cultiva el Espacio para la Curación</b>	Reconozca que, aunque los eventos dolorosos o traumáticos ocurrieron en el pasado, el trauma sentido existe en el presente e impedirá el progreso futuro a menos que se creen espacios seguros y oportunidades para procesar ese trauma.
<b>La Coincidencia y lo Sagrado</b>	La narración de historias, los rituales y el arte ayudan a las asociaciones a centrarse en lo que los une, trascender el yo, el ego, y fundamentar el trabajo en un espacio de compasión.
<b>Interior y Cambio Externo</b>	Examinar los sesgos, suposiciones y privilegios individuales (cambio interno) para permitir asociaciones más auténticas y el trabajo de cambio de sistemas (cambio externo).
<b>Transformante Dinámica de Potencia</b>	Reconocer los desequilibrios históricos de poder entre las asociaciones y cambiar intencionalmente el poder y la adopción de decisiones.

<sup>10</sup> Milligan, Zerda y Kania (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38>.

## ¿Con qué frecuencia debemos utilizar esta herramienta para medir las asociaciones?

Esta encuesta se puede administrar anualmente.

## ¿Cómo se desarrolló esta encuesta?

Un equipo de expertos en evaluación de la Fundación Comunitaria del Valle Central (Central Valley Community Foundation) y el consultor Sankofa Consulting realizó una revisión bibliográfica de las definiciones, conceptualizaciones y marcos existentes utilizados para medir o evaluar las asociaciones. La revisión de la literatura reveló numerosos marcos y herramientas de evaluación de asociaciones, en su mayoría diseñados para asociaciones en los sectores de salud o educación.<sup>11</sup> Algunas encuestas evaluaron las colaboraciones multisectoriales de asociaciones comunitarias,<sup>12-13</sup> pero ninguna fue específica para iniciativas de crecimiento económico inclusivo.

Proporcionamos referencias a tres herramientas validadas que miden los dominios tradicionales de la asociación. Sin embargo, dado que las relaciones auténticas y el cambio de poder son particularmente importantes en el contexto del crecimiento económico inclusivo, desarrollamos 12 temas suplementarios de la encuesta. Los elementos suplementarios de la encuesta fueron diseñados para identificar asociaciones no convencionales que apoyan la equidad a través del cambio de poder, y para evaluar las cinco cualidades de las asociaciones auténticas de Milligan, et al. (2022). Todos los elementos de la encuesta fueron revisados por expertos y fueron probados previamente en una muestra pequeña de los individuos para la legibilidad, comprensión y aceptabilidad.

## Encuestas de Asociación Validadas

Las tres encuestas a continuación se pueden utilizar para ayudar a las organizaciones asociadas a evaluar el funcionamiento y la eficacia de su asociación. Las encuestas están diseñadas para provocar un diálogo abierto en torno a fortalezas, brechas y oportunidades de asociación para que las asociaciones se mantengan alineados y maximicen el impacto.

- La **Encuesta de Autoevaluación de la Coalición (CSAS)**<sup>14</sup> Captura información cuantitativa de las asociaciones sobre la estructura y los procesos de la asociación, incluyendo el funcionamiento, el liderazgo y la efectividad del esfuerzo. La encuesta está validada y disponible en inglés y español.
- La **Colaborativa de Inventario de Factores de Colaboración de Wilder** (Wilder Collaboration Factors Inventory) (WCF, por sus siglas en inglés)<sup>15</sup> evalúa las asociaciones en 21 factores validados relacionados con el éxito de la asociación. El WCFI se ha utilizado ampliamente en varias organizaciones, incluyendo servicios humanos, organizaciones comunitarias, corporaciones y agencias gubernamentales.
- La **herramienta de autoevaluación de asociaciones**<sup>16</sup> es una herramienta validada que mide un indicador clave de un proceso de colaboración exitoso, la sinergia de la asociación y examina las fortalezas y debilidades de una asociación en 11 dominios. Las respuestas pueden guiar a organizaciones e individuos a hacer la asociación cada vez más exitosa.

11 Neill (2021). Enfoques para la medición de asociaciones: una revisión del panorama. Washington, DC: USAID MOMENTUM Acelerador de Conocimiento.

12 Kellerman (2007). Guía y herramienta de evaluación de colaboración. United Way de Canadá – Centraide Canada.

13 Lipp, Winters y de Leeuw (2013). Evaluación de la asociación que trabaja en ciudades en la fase IV de la Red de Ciudades Saludables de la OMS. Revista de Salud Urbana, 90(1), 37-51.

14 Sofaer y Kenney (2000). Encuesta de autoevaluación de la Coalición de Estados sin Humo II. Nueva York: Sch. Público Aff. Baruch Coll. City Univ. N.Y.

15 Mattessich, Murray-Close y Monsey (2001). Colaboración: Qué hace que funcione. 2ª ed. Saint Paul, MN: Fieldstone Alliance; Bonach y Witham (2018). Explorar la colaboración percibida entre los centros de defensa de los niños y los centros de crisis de violación en Pensilvania. Puntos de vista sociológicos, 32(1), 37-57.

16 Lasker, Weiss y Miller (2001). Sinergia de asociación: un marco práctico para estudiar y fortalecer la ventaja de la colaboración.

The Milbank Quarterly, 79(2), 179-205; Weiss, Anderson y Lasker (2002). Aprovechar al máximo la colaboración: explorar la relación entre sinergia de asociación y funcionamiento de la asociación. Educación y comportamiento de la salud, 29(6), 683-698.

# Asociaciones de DRIVE Datos de la Encuesta Diccionario

Este Diccionario de Datos proporciona información sobre la fuente de cada tema de la encuesta, incluyendo la cita y el idioma utilizado en el artículo original. La información adicional sobre los temas de la encuesta se indica en las secciones “métodos” y “análisis”.



## Parte 1 Identificación de Asociaciones

Reflexione sobre las asociaciones actuales y potenciales de su organización para las siguientes preguntas. Tenga en cuenta las asociaciones institucionales (por ejemplo, distritos escolares, hospitales, departamentos del gobierno de la ciudad, etc.) y las organizaciones comunitarias al proporcionar respuestas.

Parte 1: Identificación de Asociaciones		
Artículo	Pregunta de la CVCF	Pregunta y Cita Original
1	Enumere las asociaciones que son importantes para el éxito de su organización. (La lista debe reflejar a esos asociados que le gustaría que apareciera en comunicaciones externas de DRIVE.)	Nuevo artículo
2	¿Hay alguna organización con la que le gustaría asociarse que no esté actualmente en la mesa?	<p>“P6. En su opinión, ¿tiene su coalición suficiente representación de grupos, organizaciones y/o escuelas en su comunidad para lograr los objetivos de la coalición?</p> <p>P6a. Si respondió “no” anteriormente, en su opinión, ¿qué tipo de los siguientes grupos, organizaciones y/o escuelas enumeradas NO están bien representados en la coalición? Circule todo lo que corresponda”.</p> <p>Fuente: Sofaer &amp; Kenney (2000). Encuesta de autoevaluación de la Coalición de Estados sin Humo II. Nueva York: Sch. Public Aff. Baruj Coll. City Univ. N.Y.</p>
2a & 2b	Utilice la tabla para nombrar la(s) organización(es) con las que le gustaría asociarse y explique por qué le gustaría asociarse con esta(s) organización(es) con las que aún no se ha asociado. Tache cualquier columna que no use (por ejemplo, si tiene una organización con la que le gustaría asociarse complete una columna y tache dos columnas).	Nuevo Artículo
3	¿Alguna de sus asociaciones es única o poco convencional en su área?	Nuevo Artículo
3a & 3b	Utilice la tabla para nombrar la(s) asociación(es) única(s) o no convencional en su área y explique por qué son únicas o no convencionales en su área. Tache cualquier columna que no use (por ejemplo, si tiene una organización con la que le gustaría asociarte, llene una columna y tache dos columnas).	Nuevo Artículo





Parte 1: Identificación de Asociaciones (Continuación)		
Artículo	Pregunta de la CVCF	Pregunta y Cita Original
4	¿Alguna de sus asociaciones permite que el trabajo de su organización sea más inclusivo y equitativo?	<p>“Las personas que se verían más afectadas por el trabajo de la colaboración, incluyendo los residentes de la comunidad, participan activamente”.</p> <p>Fuente: Sofaer &amp; Kenney (2000). Encuesta de autoevaluación de la Coalición de Estados sin Humo II. Nueva York: Sch. Public Aff. Baruj Coll. City Univ. N.Y.</p>
4a	Proporcione un ejemplo de un socio que permitió que el trabajo de sus organizaciones fuera más inclusivo y equitativo. Incluya el nombre de esa organización y cómo permitieron que su trabajo de organización fuera más inclusivo y equitativo.	Nuevo artículo

**Métodos:** Estos temas de la encuesta son elementos nuevos, diseñados para identificar asociaciones clave y asociaciones no convencionales. El punto 2 está adaptado de la Encuesta de Autoevaluación de la Coalición (CSAS, pregunta 6a)<sup>17</sup> que pregunta sobre las organizaciones que no están representadas en la coalición. El punto 4 se basa en el guía y herramienta de evaluación de la colaboración, punto 2 (c): “Las personas que se verían más afectadas por el trabajo de la colaboración, incluyendo los residentes de la comunidad, participan activamente.”

**Análisis:** Los datos cualitativos se analizarán utilizando el análisis de contenido para identificar temas. Los resultados serán discutidos y resumidos en forma narrativa. Se identificarán historias convincentes relacionadas con asociaciones no convencionales o asociaciones que promueven la inclusión/equidad. Para esas asociaciones, pediremos a ambas organizaciones asociadas el completar una de las encuestas validadas, enumeradas anteriormente, para explorar más a fondo esa relación.

<sup>17</sup> Sofaer y Kenney (2000). Encuesta de autoevaluación de la Coalición de Estados sin Humo II. Nueva York: Sch. Público Aff. Baruch Coll. City Univ. N.Y.

## Parte 2 Características de la Asociación

Esta serie de preguntas se le pide que reflexione sobre la relación de su organización con un socio que identificará en la siguiente pregunta. Los temas 6-13 usan una escala de respuesta de 7 puntos: muy en desacuerdo, en desacuerdo, algo en desacuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, algo de acuerdo, de acuerdo, totalmente de acuerdo.

Parte 2: Características de la asociación		
Artículo	Pregunta de la CVCF	Pregunta y Cita Original
5	Por favor, identifique la asociación organizacional que es más importante para el éxito de la organización. Introduzca aquí el nombre de la asociación:	<p>“Trabajo relacional profundo “</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
6	<p>Después de leer las siguientes declaraciones sobre la asociación que identificó anteriormente marque la calificación que mejor describa su nivel de acuerdo.</p> <p>Nos hemos tomado el tiempo para generar confianza con nuestra organización asociada.</p>	<p>“6a: Nos hemos tomado el tiempo para generar confianza entre las organizaciones e individuos participantes”.</p> <p>Fuente: Kellerman, M. (2007) Guía y herramienta de evaluación de la colaboración de United Way de Canada, Centraide Canada.</p> <p>“Trabajo relacional profundo “</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
7	Existe un alto nivel de respeto mutuo y comprensión entre las personas involucradas en la asociación.	<p>“6b: Existe un alto nivel de respeto mutuo y comprensión entre las personas y organizaciones involucradas en la colaboración; Los miembros disfrutan trabajando juntos”.</p> <p>Fuente: Kellerman, M. (2007) Guía y herramienta de evaluación de la colaboración de United Way de Canada, Centraide Canada.</p> <p>“Trabajo relacional profundo “</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
8	Se produce un diálogo abierto y se valoran puntos de vista dispares.	<p>“6d: Se produce un diálogo abierto y se valoran puntos de vista dispares”.</p> <p>Fuente: Kellerman, M. (2007) Guía y herramienta de evaluación de la colaboración de United Way de Canada, Centraide Canada.</p> <p>“Espacios de sanación “</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>

9	La asociación crea un espacio para la curación para permitir que las personas procesen el dolor y el trauma.	<p>“La coincidencia y lo sagrado”</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
10	Utilizamos la narración de historias, rituales o arte para fomentar la compasión y un sentido de humanidad compartida con nuestra pareja.	<p>“Cambio interior ”</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
11	Dentro de nuestra asociación, trabajamos para examinar prejuicios individuales, suposiciones, y privilegios.	<p>“Dinámica de poder”</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
12	Las cuestiones relacionadas con el poder se abordan de manera abierta y transparente.	<p>“6f: Las cuestiones sobre el poder se abordan de manera abierta y transparente.</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p> <p>“Dinámica de poder”</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>
13	Las diferencias de poder se gestionan de manera que faciliten la participación activa de ambas organizaciones asociadas.	<p>“6g: Las diferencias de poder se gestionan de manera que faciliten la participación activa de todos los miembros”.</p> <p>Fuente: Milligan, K., Zerda, J. y Kania, J. (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <a href="https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38">https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38</a></p>

**Métodos:** Las cinco cualidades de las asociaciones auténticas, desarrolladas por Milligan, Zerda y Kania (2022),<sup>18</sup> se utilizaron para guiar la construcción de los temas de la encuesta suplementaria. Específicamente, se identificaron o desarrollaron elementos de encuesta correspondientes a cada una de las cinco cualidades para poner en práctica las cinco cualidades de la asociación auténtica. Los temas 6-8 evalúan el trabajo relacional profundo; el tema 9 evalúa los espacios de curación; el tema 10 evalúa la coincidencia y lo sagrado; el tema 11 evalúa el cambio interior; y los temas 12-13 Evaluar la dinámica de poder. Los temas 6-13 usan una escala de respuesta de 7 puntos: muy en desacuerdo, en desacuerdo, algo en desacuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, algo de acuerdo, de acuerdo, totalmente de acuerdo.

**Análisis:** Se reportarán estadísticas descriptivas del porcentaje de iniciativas que avalaron cada característica de asociación.

18 Milligan, Zerda y Kania (2022). El trabajo relacional de los sistemas cambia. Revisión de Innovación Social de Stanford. <https://doi.org/10.48558/MDBH-DA38>.



1260 Fulton Street, Suite 200 • Fresno, CA 93721 • [CENTRALVALLEYCF.ORG](http://CENTRALVALLEYCF.ORG)